

ROSH HASHANAH DAY 1 – RENEWAL SHAHARIT

1. NIGGUN

2. RETURN AGAIN

Return again, return again,
return to the land of your soul. (2x)

Return to who you are.
Return to what you are.

Return to where you are born and reborn again.

3. MODEH ANI

מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ, מֶלֶךְ חַי וְקַיִם,
שֶׁהַחַיְתוֹת בֵּי נַשְׁמָתַי בְּחַמְלָה, רַבָּה אֶמְוִנְתָּךְ
Mo-deh/Mo-dah a-ni l'fa-ne-kha, me-lekh hai v'kai-yam
She-he-ḥe-zar-ta bi nish-ma-ti b'hem-la,
rab-bah e-mu-na-te-kha

I am grateful to You, living and eternal Sovereign,
for mercifully restoring within me my soul.
How great is your faithfulness.

4. HINEI MAH TOV / SANCTUARY

הִנֵּה מַה-טוֹב, וּמַה-נֶּעִים
שֶׁבֶת אֲחִים גַּם-יַחַד

Hi-nei mah tov u-ma-na'im,
she-vet a-him gam ya-had

How awesome is it that we have each other?
Friends, to share our lives!

O Lord prepare me to be a sanctuary
pure and holy, tried and true.

And with thanksgiving, I'll be a living
sanctuary for you.

5. KADDISH

See page 98 in the mahzor.

6. BAR'KHU

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד

Ba-r'khu et A-do-nai ha-m'vo-rakh

Ba-rukḥ A-do-nai ha-m'vo-rakh l'o-lam va-ed
Praise ADONAI, to whom all praise is directed.
Praise ADONAI, to whom all praise is directed
forever and ever.

7. GREATEST LOVE / SHEMA

You will find the greatest love
Livin' deep inside (2x)

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד

She-ma Yis-ra-el A-do-nai e-lo-hei-nu, A-do-nai e-had.
Hear O Israel, the Lord is our God,
the Lord is One.

8. ZOCHREINU / AMIDAH

זְכַרְנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חַיָּ וְעַיִם,
וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֶלְהִים חַיִּים.
Zokh-rei-nu l'hay-yim, me-lekh ḥa-feitz ba-ḥay-yim,
v'khot-vei-nu b'sei-fer ha-ḥay-yim, l'ma-an-kha
E-lo-him ḥay-yim.

Remember us for life, sovereign who delights in life,
And inscribe us in the Book of Life, for Your sake,
God of Life.

Page 164 in the mahzor.

9. HEAL US NOW

R'fa-ei-nu A-do-nai v'nei-ra-fe, ho-shi-ei-nu v'ni-va-she-ah.
El ka-rov l'khol kor-av, akh ka-rov li-rei-av yi-sho.
We pray for healing of the body. We pray for healing of the soul.
For strength of flesh and mind and spirit.
We pray to once again be whole.

El na, r'fa na lah. Oh, please heal us now.

R'fu-at ha-ne-fesh, u-r'fu-at ha-guf, r'fu-a sh'lei-mah.

Heal us now. Heal us now.

Ho-shi-a et a-me-kha u-va-rekh et na-ḥa-la-tekha
Ur-em v'nas-em ad ha-olam.

Mi-she-bei-rakh a-vo-tei-nu, mi-she-bei-rakh i-mo-tei-nu,
A-na A-do-nai ho-shi-ah na.

We pray for healing of our people. We pray for healing of the land.
And peace for every race and nation,
Every child, every woman, every man.

10. AVINU MALKEINU

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ! חֲנֹנוּ וְעַנְנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים,
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

A-vi-nu mal-kei-nu, ḥon-nei-nu va-a-nei-nu, ki ein ba-nu ma-a-sim,
a-seih im-ma-nu tz'da-ka va-ḥe-sed v'ho-shi-ei-nu.

Avinu Malkeinu, have mercy on us, answer us,
for our deeds are insufficient;

Deal with us charitably and lovingly, and redeem us.

YOM KIPPUR MORNING – RENEWAL SHAHARIT

1. NIGGUN

2. RETURN AGAIN

Return again, return again,
return to the land of your soul. (2x)

Return to who you are.

Return to what you are.

Return to where you are born and reborn again.

3. MODEH ANI

מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ, מֶלֶךְ חַי וְקַיִם,

שֶׁהַחַיְתוֹת בֵּי נַשְׁמָתֵי בְּחַמְלָה, רַבָּה אֲמוּנָתְךָ

Mo-deh/Mo-dah a-ni l'fa-ne-kha, me-lekh hai v'kai-yam

She-he-ḥe-zar-ta bi nish-ma-ti b'hem-la,

rab-bah e-mu-na-te-kha

I am grateful to You, living and eternal Sovereign,
for mercifully restoring within me my soul.

How great is your faithfulness.

4. HINEI MAH TOV / SANCTUARY

הִנֵּה מַה-טוֹב, וּמַה-נְּעִים

שֶׁבֶת אַחִים גַּם-יָחַד

Hi-nei mah tov u-ma-na-im,

she-vet a-ḥim gam ya-ḥad

How awesome is it that we have each other?

Friends, to share our lives!

O Lord prepare me to be a sanctuary
pure and holy, tried and true.

And with thanksgiving,

I'll be a living sanctuary for you.

5. KADDISH

See page 98 in the maḥzor.

6. BAR'KHU

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד

Ba-r'khu et A-do-nai ha-m'vo-rakh

Ba-rukḥ A-do-nai ha-m'vo-rakh l'o-lam va-ed

Praise ADONAI, to whom all praise is directed.

Praise ADONAI, to whom all praise is directed
forever and ever.

7. OPEN UP OUR EYES / SHEMA

Open up our eyes, teach us how to live,

Fill our hearts with joy and all the love You have to give.

Gather us in peace as you lead us to Your name,
And we will know that You are One.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד

She-ma Yis-ra-el A-do-nai e-lo-hei-nu, A-do-nai e-ḥad.

Hear O Israel, the Lord is our God,

the Lord is One.

8. ZOCHREINU / AMIDAH

זְכַרְנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חַי וְקַיִם,

וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֵלֹהִים חַיִּים.

Zokh-rei-nu l'ḥay-yim, me-lekh ḥa-feitz ba-ḥay-yim,

v'khot-vei-nu b'sei-fer ha-ḥay-yim, l'ma-an-kha

E-lo-him ḥay-yim.

Remember us for life, sovereign who delights in life,

And inscribe us in the Book of Life, for Your sake,
God of Life.

Page 496 in the maḥzor.

9. ASHAMNU

אֲשָׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דָּבַרְנוּ דָּפִי.

הִעָרִינוּ. וְהַרְשָׁעֵנוּ. זָדְנוּ. חִמְסְנוּ. טָפְלְנוּ שֶׁקֶר.

יַעֲצָנוּ רָע. כָּזַבְנוּ. לָצַנוּ. מָרַדְנוּ. נֶאֱצָנוּ.

סָרְרְנוּ. עוֹיְנוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְרְנוּ. קִשְׁיֵנוּ עָרָף.

רָשָׁעֵנוּ. שַׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲרֵנוּ. תַּעֲתֵעֵנוּ.

A-sham-nu, ba-gad-nu, ga-zal-nu, dib-bar-nu do-fi;

he-e-vi-nu, v'hir-sha-nu, zad-nu, ḥa-mas-nu, ta-fal-nu, she-ker;

ya-atz-nu ra, kiz-zav-nu, latz-nu, ma-rad-nu, ni-atz-nu;

sa-rar-nu, a-vi-nu, pa-sha-nu, tza-rar-nu, ki-shi-nu o-ref;

ra-sha-nu, shi-ḥat-nu, ti-av-nu, ta-i-nu, ti-ta-nu.

We abuse, we betray, we are cruel, we destroy, we embitter,
we falsify, we gossip, we hate, we insult, we jeer, we kill,
we lie, we mock, we neglect, we oppress, we pervert,
we quarrel, we rebel, we steal, we transgress, we are unkind,
we are violent, we are wicked, we are extremists,
we yearn to do evil, we are zealous for bad causes.

10. AVINU MALKEINU

אֲבִינוּ מַלְכֵנוּ! חַנּוּנוּ וְעֲנֵנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים,

עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחַסֵּד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

A-vi-nu mal-kei-nu, ḥon-nei-nu va-a-nei-nu, ki ein ba-nu ma-a-sim,

a-seih im-ma-nu tz'da-ka va-ḥe-sed v'ho-shi-ei-nu.

Avinu Malkeinu, have mercy on us, answer us,

for our deeds are insufficient;

Deal with us charitably and lovingly, and redeem us.

YOM KIPPUR AFTERNOON – HEALING SERVICE

1. NIGGUN

2. RETURN AGAIN

Return again, return again,
return to the land of your soul. (2x)

Return to who you are.

Return to what you are.

Return to where you are born and reborn again. (2x)

3. ESA EINAI

אֲשָׂא עֵינַי אֶל-הַהָרִים, מֵאֵין יבֵּא עֲזָרִי
עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה, עֲשֵׂה שְׂמִים וְאֶרֶץ

E-sa ei-nai el he-ha-rim

mei-ay-eeen mei-ay-eeen ya-vo ez-ri.

Ez-ri mei-im Ha-shem

o-seh sha-ma-yim va-a-retz.

I lift up my eyes to the mountains from where will my
help come? My help will come from the LORD above,
Maker of heaven and earth.

4. KADDISH SONG

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי וְלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא

Y'hei sh-meih ra-ba m-va-rakh l'a-lam

u-l'al-mei al-mai-ya

May God's great name be acknowledge
forever and ever!

5. HEAL US NOW

R'fa-ei-nu A-do-nai v'nei-ra-fe, ho-shi-ei-nu v'ni-va-she-ah.

El ka-rov l'khol kor-av, akh ka-rov li-rei-av yi-sho.

We pray for healing of the body. We pray for healing of the soul.

For strength of flesh and mind and spirit.

We pray to once again be whole.

El na, r'fa na lah. Oh, please heal us now.

R'fu-at ha-ne-fesh, u-r'fu-at ha-guf, r'fu-a sh'lei-mah.

Heal us now. Heal us now.

Ho-shi-a et a-me-kha u-va-rekh et na-ha-la-tekha

Ur-em v'nas-em ad ha-olam.

Mi-she-bei-rakh a-vo-tei-nu, mi-she-bei-rakh i-mo-tei-nu,

A-na A-do-nai ho-shi-ah na.

We pray for healing of our people. We pray for healing of the land.

And peace for every race and nation,

Every child, every woman, every man.

6. SHIVITI

שְׁוִיִּתִּי הַיְוָה לְנֶגְדִי תָמִיד

הַיְוָה אֲהַבָּה

Shi-vi-ti Ha-va-ya l'neg-di ta-mid

Ha-va-ya (3x) a-ha-va (3x)

I hold Havaya (God) before me always.

Havaya (God) love.

7. AHAT SHAALTI

אַחַת, שְׂאֵלְתִי מֵאֵת-יְהוָה-- אוֹתָהּ אֶבְקֶשׁ :

שְׁבִתִּי בְּבֵית-יְהוָה, כָּל-יְמֵי חַיִּי ;

לְחַזוֹת בְּנֶעַם-יְהוָה, וּלְבַקֵּר בְּהִיכָלוֹ

A-hat sha-al-ti me-et A-do-nai-- o-tah a-va-kesh

Shiv-ti b-veit A-do-nai, kol y-mei hai-yai

la-ha-zot b-no-am A-do-nai, u-l-va-ker b-hei-kha-lo

One thing I ask of ADONAI, this I do request:

To dwell in the house of ADONAI all the days of my life,

To see sweetness, the sweetness of ADONAI

And gaze upon God's palace.

8. B'YADO

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי. בְּעֵת אִישׁוֹן וְאֶעֱרָה :

וְעַם רוּחִי גּוֹיִתִּי. ה' לִי וְלֹא אֵירָא :

B'ya-do af-kid ru-hi. B'et i-shan v'a-i-rah.

V'im ru-hi g'vi-a-ti. A-do-nai li v'lo i-ra.

Into God's hand I entrust my spirit,

when I sleep and awake.

And with my spirit, my body too,

God is with me, I shall not fear.

9. MEDITATION

10. AMEN

11. MIN HA-MEITZAR

מִן-הַמִּצָּר, קָרָאתִי יְהוָה ; עֲנֵנִי בְּמִרְחַב יְהוָה

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד

Min ha-mei-tzar ka-ra-ti ya; a-na-ni va-mer-hav ya

Ho-du la-do-nai ki tov: ki l'o-lam has-do

From the straits I called to Yah

Yah answered me in a wide-open place

Give thanks to ADONAI for G-d is good

forever is God's kindness

ROSH HASHANAH & YOM KIPPUR SUPPLEMENT

1. MISHEBEIRAKH (~ 232)

מישְׁבֵּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ
מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲמוֹתֵינוּ

Mi-she-bei-rakh a-vo-tei-nu m'kor ha-b'ra-khah la-i-mo-tei-nu

May the source of strength,
Who blessed the ones before us,
help us find the courage to make our lives a blessing,
And let us say, Amen.

מישְׁבֵּירַךְ אֲמוֹתֵינוּ
מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ

Mi-she-bei-rakh i-mo-tei-nu m'kor ha-b'ra-khah la-a-vo-tei-nu.

Bless those in need of healing with r'fuah sh'leimah,
the renewal of body, the renewal of spirit,
And let us say, Amen.

2. ZOCHREINU / AMIDAH (280, 610)

זְכַרְנוּ לְחַיִּים, מְלֶכְךָ חַיָּךְ בְּחַיִּים,
וְקִתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

*Zokh-rei-nu l'hay-yim, me-lekh ha-feitz ba-hay-yim,
v'khot-vei-nu b'sei-fer ha-hay-yim, l'ma-an-kha
E-lo-him hay-yim.*

Remember us for life, sovereign who delights in life,
And inscribe us in the Book of Life, for Your sake,
God of Life.

3. B'ROSH HASHANAH (284, 614)

בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה יִקְתְּבוּן,
וּבַיּוֹם צוֹם כְּפוּר יִחְתְּמוּן.
*B'rosh ha-sha-na yi-ka-tei-vun,
u-v'yom tzom kip-pur ye-ha-tei-mun.*

On Rosh Hashanah it is written,
and on the Fast of the Day of Atonement it is sealed!

4. V'YE-E-TAI-YU (296, 626)

וַיִּתְּנוּ לָךְ כִּתְרַךְ מְלוּכָה.
V'yit-t'nu l'kha ke-ter m'lu-kha
They will crown You King.

5. ADONAI MELEKH (~ 304)

וַיְיָ מֶלֶךְ, וַיְיָ מֶלֶךְ, וַיְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם וָעֶד!
*A-do-nai me-lekh! A-do-nai ma-lakh!
A-do-nai yim-lokh l'o-lam va-ed!*
Adonai reigns! Adonai has reigned!
Adonai will reign forever and ever!

6. PSALM 150 (322)

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ אֵל בְּקֹדֶשׁ, הַלְלוּהוּ בְּרִקיעַ עֶזוֹ:
הַלְלוּהוּ בְּגִבוֹרֹתָיו, הַלְלוּהוּ כְּרַב גִּדְלוֹ:
הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַ שׁוֹפָר, הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וְכִנּוֹר:
הַלְלוּהוּ בְּתֵף וּמְחֹל, הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֶגְב:
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שְׁמַע, הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה:
כָּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה הַלְלוּיָהּ.

*Ha-l'lu-yah, ha-l'lu eil b'kod-sho, ha-l'lu-hu bir-ki-a u-zo
Ha-l'lu-hu vig-vu-ro-tav, ha-l'lu-hu k'rov gud-lo
Ha-l'lu-hu b'tei-ka sho-far, ha-l'lu-hu b'nei-vel v'khi-nor
Ha-l'lu-hu b'tof u-ma-hol, ha-l'lu-hu b'mi-nim v'u-gav
Ha-l'lu-hu b'tzil-tz'lei sha-ma, ha-l'lu-hu b'tzil-tz'lei t'ru-ah
Kol ha-n'sha-mah t'ha-leil yah ha-l'lu-yah*

Translation: see p. 323, "Hallelujah! Praise God..."

7. HATIKVA

כָּל עוֹד בְּלִבָּב פְּנִימָה
נִפְּשׁ יְהוּדֵי הוֹמִיָּה,
וּלְפָאֲתֵי מִזְרַח, קְדִימָה,
עֵין לְצִיּוֹן צוֹפִיָּה.
עוֹד לֹא אָבְדָה תְקוּמַתֵנוּ,
הַתְקוּהָ בֵּת שְׁנוֹת אֲלָפִים,
לְהִיּוֹת עִם חַפְּשֵׁי בְּאַרְצֵנוּ,
אֶרֶץ צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם.

*Kol od ba-le-vav pe-ni-mah,
Ne-fesh ye-hu-di ho-mi-yah,
U-le-fa-a-tei miz-rah, ka-di-mah,
A-yin l'tzi-yon tzo-fi-yah.*

*Od lo av-dah tik-va-tei-nu
Ha-tik-va bat sh'not al-pa-yim,
Lih-yot am hof-shi b'ar-tzei-nu,
E-retz tzi-yon, vi-ru-sha-la-yim.*

As long as in the heart within,
The Jewish soul yearns,
And toward the eastern edges, onward,
An eye gazes toward Zion.

Our hope is not yet lost,
The hope that is two-thousand years old,
To be a free nation in our land,
The Land of Zion, Jerusalem.

8. GOD WILL ANSWER US (470)

הוא יעֲנֵנו

*Mi she-a-nah l'Av-ra-ham a-vi-nu b'har ha-mo-ri-ah,
mi she-a-nah l'Sa-rah i-mei-nu b'fe-tah ha'o-hel*

מי שְׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמֹּרְיָה,
מי שְׁעָנָה לְשָׂרָה אִמֵּנוּ בְּפֶתַח הָאֹהֶל

May the One who answered Abraham our father on Mount Moriah, may the One who answered Sarah our mother at the door of the tent

Hu ya-a-nei-nu

הוא יעֲנֵנו.

God will answer us.

*Mi she-a-nah l'Riv-kah b'lekh-tah lid-rosh,
mi she-a-nah l'Ya-a-kov b'Veit El*

מי שְׁעָנָה לְרִבְקָה בְּלֶכְתָּהּ לְדְרוֹשׁ,
מי שְׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל

May the One who answered Rebecca when she went seeking, may the One who answered Jacob at Beit El

Hu ya-a-nei-nu

הוא יעֲנֵנו.

God will answer us.

*Mi she-a-nah l'khol ha-tza-di-kim v'ha-ḥa-si-dim
v'hat'mi-mim v'ha-y-sha-rim*

מי שְׁעָנָה לְכָל־הַצְּדִיקִים וְהַחֲסִידִים
וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים

May the One who answered all the righteous, the pious, the perfect, and the upright.

Hu ya-a-nei-nu

הוא יעֲנֵנו.

God will answer us.

9. AVINU MALKEINU (184, 472, 526, 806)

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ

A-vi-nu Mal-kei-nu zokh-rei-nu b'zi-kha-ron tov l'fa-nei-kha
Our Father, our King, remember us favorably.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ זְכָרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

A-vi-nu Mal-kei-nu kot-vei-nu b'sei-fer hai-im to-vim
Our Father, our King, inscribe us in the book of goodness.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כָּתַבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

A-vi-nu Mal-kei-nu kot-vei-nu b'sei-fer g'u-lah vi-shu-ah
Our Father, our King, inscribe us in the book of.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כָּתַבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאוּלָּה וַיְשׁוּעָה :

A-vi-nu Mal-kei-nu kot-vei-nu b'sei-fer par-na-sah v'khal-ka-lah
Our Father, our King, inscribe us in the book of.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כָּתַבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכָל־כְּלָה :

A-vi-nu Mal-kei-nu kot-vei-nu b'sei-fer z'khu-yot
Our Father, our King, inscribe us in the book of.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כָּתַבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוִיּוֹת :

A-vi-nu Mal-kei-nu kot-vei-nu b'sei-fer s'li-ḥah u-m'hi-lah.
Our Father, our King, inscribe us in the book of.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כָּתַבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה :

HOLOCAUST KADDISH (755)

Rise

!תגדל Auschwitz !יתקדש Theresienstadt שמה רבא Majdanek (Mai-daa-nuhk) .

בעלמא די ברא כרעותה Warsaw , וימליך מלכותה Treblinka

בחיכון וביומיכון Vilna ובחיי דכל בית ישראל Buchenwald .

בעגלא ובזמן קריב Skarzysko (Skar-shes-ko) ואמרו אמן:

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא:

!תברך וישתבח Mauthausen (Mowt-howzen) , !יתפאר !יתרומם Bergen-Belsen

!יתנשא Belzec (Bel-zhets) !יתהדר !תעלה !יתהלל Janow

שמה דקדשא בריה הוא Sobibor לעלא לעלא Dora

מכל ברכתא ושירתא Chelмно , תשבחתא ונחמתא Neuengamme ,

דאמירן בעלמא Ponary , ואמרו אמן:

יהא שלמא רבא מן שמיא Bagdad

וחיים עלינו Hebron ועל כל ישראל Masada , ואמרו אמן:

עשה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן: Seated